

**Совет Безопасности**

Distr.: General
20 January 2004
Russian
Original: English

**Доклад Генерального секретаря о Временных силах
Организации Объединенных Наций в Ливане**

(за период с 24 июля 2003 года по 19 января 2004 года)

I. Введение

1. Настоящий доклад представляется во исполнение резолюции 1496 (2003) Совета Безопасности от 31 июля 2003 года, которой Совет продлил мандат Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане (ВСООНЛ) на дополнительный шестимесячный период до 31 января 2004 года. Он охватывает события, происшедшие после представления моего предыдущего доклада от 23 июля 2003 года (S/2003/728).

II. Ситуация в районе операций

2. В течение отчетного периода ситуация в районе операций ВСООНЛ характеризовалась многочисленными инцидентами, угрожающими неустойчивой стабильности на юге Ливана. Относительное спокойствие, царившее в первой половине года, уступило место возобновившимся перестрелкам в полосе Мазария-Шебаа. Воздушные удары и инциденты с перестрелкой через «голубую линию» привели к гибели трех израильтян — двух солдат и одного гражданского жителя — и трех ливанских граждан. Упорные вторжения Израиля в воздушное пространство Ливана и несколько случаев открытия силами «Хезболлы» огня из средств ПВО в направлении израильских деревень существенно усугубили напряженность. Придорожные взрывные устройства, которые были четыре раза обнаружены вдоль «голубой линии» вблизи маршрута движения патрулей израильских сил обороны (ИДФ), еще больше обострили отношения между сторонами.

3. Существенная эскалация боевых действий произошла в начале августа. 8 августа после длившегося 6,5 месяца затишья «Хезболла» обстреляла позиции израильских сил обороны в полосе Мазария-Шебаа с использованием ракет, минометов и стрелкового оружия. Израильские силы обороны ответили минометно-артиллерийским огнем и воздушными бомбардировками вблизи Кафр-Шубы и к западу и северу от нее, а также обстреляли реактивными снарядами и пулеметами позиции «Хезболлы» поблизости от этих мест. Позднее в тот же день и 9 августа «Хезболла» открыла огонь из средств ПВО из районов

Яруна и Садры, а 10 августа — с позиции вблизи Альма-эш-Шабы. Несколько из этих снарядов упали на израильскую деревню Шеломи, убив одного подростка и ранив еще четырех мирных жителей. Израильские силы обороны ответили воздушным ударом по позициям «Хезболлы» вблизи Тейр-Харфы, но никаких сообщений о жертвах не поступало.

4. После нанесенного Израилем 5 октября воздушного удара по Сирийской Арабской Республике вдоль «голубой линии» произошло два насильственных инцидента. В ходе первого из них, 6 октября, согласно сообщениям, неопознанные элементы, по-видимому с ливанской стороны линии, открыли снайперский огонь и убили израильского солдата в районе к югу от Метуллы. От ответного огня израильских сил обороны были повреждены проходившее мимо автотранспортное средство ВСООНЛ, две гражданских автомашины и прилегающие дома, но никаких жертв не было. 7 октября неопознанные элементы с ливанской стороны линии выпустили три реактивных снаряда в направлении Израиля из района Хулы. Два из них упали в Ливане, причем один попал в дом, убив одного ребенка и серьезно ранив другого. Третий реактивный снаряд упал на израильской стороне, но не причинил никакого ущерба.

5. 27 октября «Хезболла» и израильские силы обороны вновь вступили в перестрелку в полосе Мазария-Шебаа. Перестрелка началась с того, что «Хезболла» выпустила реактивные снаряды и мины по позициям израильских сил обороны в этом районе, вызвав ответный огонь израильских сил обороны через «линию» с использованием артиллерии, минометов и танковых пушек, а также авиации. Перестрелка между израильскими силами обороны и «Хезболлой» распространилась на юг практически до деревни Гаджар. По сообщениям, один мирный житель в деревне Каукаба на ливанской стороне получил незначительные ранения.

6. Новым событием стало то, что несколько раз в ходе отчетного периода вблизи маршрута движения патрулей израильских сил обороны вдоль «голубой линии» были обнаружены придорожные взрывные устройства. 5 ноября израильские силы обороны информировали ВСООНЛ о том, что они обнаружили несколько замаскированных взрывных устройств вблизи деревни Гаджар. 9 и 12 декабря израильские силы обороны информировали ВСООНЛ о том, что аналогичные взрывные устройства были обнаружены к западу от позиции 1-21 Организации Объединенных Наций на расстоянии несколько сот метров друг от друга, а 4 января они сообщили о еще одном подобном устройстве, найденном вблизи технического ограждения к югу от Тейр-Харфы. Все четыре комплекта взрывных устройств были обнаружены на израильской территории между линией ухода и техническим ограждением. ВСООНЛ смогли подтвердить их существование, прежде чем они были обезврежены израильскими силами обороны. 13 октября израильские силы обороны заявили, что еще один комплект замаскированных взрывных устройств был установлен на ливанской стороне линии к югу от Альма-эш-Шабы в западном секторе. ВСООНЛ уведомили ливанские власти и осмотрели место, но не смогли подтвердить наличие взрывных устройств в этом районе.

7. Два происшедших совсем недавно инцидента подчеркнули те опасности, которые присущи нынешней ситуации. 9 декабря израильские силы обороны открыли огонь и убили двух мирных ливанских жителей с охотничьими ружьями, которые находились на израильской стороне «голубой линии», но на ливан

ской стороне технического ограждения. Этот район, расположенный вблизи родников Ваззани, часто посещают ливанские пастухи и охотники, и он находится поблизости от того места, где в ноябре были обнаружены взрывные устройства. 19 января «Хезболла» выпустила противотанковый снаряд по бульдозеру израильских сил обороны, который переехал через «голубую линию» в Ливан, занимаясь устранением взрывного устройства, о котором доложили 4 января. Один израильский солдат был убит, а другой — ранен.

8. Продолжались периодические израильские вторжения в воздушное пространство Ливана. Их число временами уменьшалось, однако периоды слабой активности или полного отсутствия активности неизменно сменялись периодами увеличения количества пролетов. Как и в прошлом, многие из израильских самолетов проникали вглубь воздушного пространства Ливана и часто преодолевали звуковой барьер над населенными пунктами. Схема действий, определенная в моих предыдущих докладах, сохранялась: некоторые самолеты уходили в сторону моря и вторгались в воздушное пространство Ливана к северу от района операций ВСООНЛ, не позволяя тем самым ВСООНЛ осуществлять непосредственное наблюдение за ними и их опознавание.

9. «Хезболла» продолжала отвечать на пролеты самолетов огнем средств ПВО, хотя во второй половине отчетного периода это происходило лишь спорадически. Один раз, 3 сентября, израильские реактивные самолеты вторглись в воздушное пространство Ливана и «Хезболла» сразу же открыла огонь из средств ПВО в направлении позиции израильских сил обороны вблизи Зарита. От шрапнели произошло возгорание сельскохозяйственных угодий вблизи города Шомера, однако жертв не было. Несколько часов спустя израильские реактивные самолеты нанесли воздушный удар по позициям «Хезболлы» вблизи деревни Эль-Бейяда, но жертв, согласно сообщениям, также не было.

10. Я, мои старшие представители в регионе и заинтересованные государства-члены неоднократно обращались к правительствам Ливана и Израиля с призывами прекратить все нарушения «голубой линии» и воздерживаться от действий, чреватых эскалацией напряженности. Хотя в некоторые моменты большой напряженности стороны действительно проявляли сдержанность, их неспособность в полной мере воспринять эти призывы и соблюдать «голубую линию» на всей ее протяженности приводила к трагической гибели людей по обе стороны.

11. На ливанской стороне «голубой линии» в очагах напряженности, указанных в моих предыдущих докладах — холм Шейх-Аббад к востоку от Хулы и ворота Фатимы к западу от Метуллы, — периодически собирались демонстранты, чтобы бросать камни и другие предметы в направлении израильских позиций по другую сторону линии. ВСООНЛ также регистрировали ряд незначительных наземных нарушений линии, главным образом ливанскими пастухами. Один сирийский гражданин, пересекший «голубую линию», был задержан израильскими силами обороны. После вмешательства ВСООНЛ израильские силы обороны вернули его на следующий день.

12. Ливанские объединенные силы безопасности и Ливанская армия продолжали действовать в районах, оставленных Израилем в мае 2000 года. Численный состав и активность объединенных сил безопасности оставались на прежнем уровне, за исключением активизации деятельности и более заметного присутствия в первой половине октября, когда обострилась напряженность в ре

гионе и на местах. В то время ливанский Центральный совет безопасности выступил с отрядным заявлением, в котором решительно подтвердил задачу объединенных сил безопасности по поддержанию стабильности и спокойствия и по недопущению любых попыток какой бы то ни было группы подорвать безопасность в районе. Тем не менее правительство Ливана продолжало придерживаться позиции, согласно которой, пока не заключен всеобъемлющий мир с Израилем, ливанские вооруженные силы не будут разворачиваться вдоль линии ухода.

13. В этих условиях «Хезболла» сохраняла свое видимое присутствие вблизи линии с помощью своей сети мобильных и стационарных позиций. В целом в течение отчетного периода «Хезболла» не чинила препятствий свободе передвижения ВСООНЛ.

14. Продолжалась, хотя и медленными темпами, интеграция ранее оккупированной зоны с остальной частью страны, в том числе в отношении инфраструктуры, систем здравоохранения и благосостояния, почтовых служб и связи. Официальные местные структуры управления, как правило, осуществляли свою власть.

15. ВСООНЛ оказывали помощь гражданскому населению в форме медицинского обслуживания, осуществления проектов в области водоснабжения, предоставления оборудования и услуг для школ и сиротских приютов, а также социальных услуг для нуждающихся. Помощь оказывалась с использованием ресурсов, выделенных главным образом странами, предоставляющими войска. В гуманитарных вопросах ВСООНЛ тесно сотрудничали с ливанскими властями, учреждениями Организации Объединенных Наций, в частности с Экономической и социальной комиссией для Западной Азии и Детскими фондом Организации Объединенных Наций, Международным комитетом Красного Креста и другими организациями и учреждениями, действующими в Ливане.

16. С 9 августа 2001 года ВСООНЛ предоставляют кров, продовольствие и медицинскую помощь группе из 46 иракских курдов, включая женщин и детей, которые нелегально перешли из Ливана в Израиль, но впоследствии были возвращены израильской армией на ливанскую сторону в районе контрольно-пропускного пункта Накура. Группа была размещена на небольшом участке земли между израильскими и ливанскими воротами. 25 октября 16 человек из этой группы были репатриированы в Ирак Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ). Однако остальные члены группы настаивали на их переселении в третью страну. УВКБ вместе с местными властями и в сотрудничестве с моим Личным представителем и ВСООНЛ продолжает искать вариант решения проблемы в отношении оставшихся людей.

17. Одной из проблем, вызывающих серьезную обеспокоенность, оставалось наличие в районе операции ВСООНЛ большого числа минных полей, которые сейчас в значительной степени сосредоточены вдоль «голубой линии», поскольку другие секторы очищены от мин. За период с июля в результате взрывов мин и боеприпасов были ранены пять мирных ливанских жителей, а в ходе операций по разминированию получил ранения один человек из состава группы, проводящий разминирование на контрактной основе.

18. На юге Ливана успешное сотрудничество между Организацией Объединенных Наций, правительством Ливана и различными донорами по-прежнему позволяло добиться впечатляющих результатов в усилиях по разминированию. В рамках финансируемого Объединенными Арабскими Эмиратами проекта «Операция солидарность Эмиратов», который продолжает осуществляться прежними темпами, было очищено и возвращено для использования в производительных целях еще полмиллиона квадратных метров ранее заминированных земель и было найдено и обезврежено еще 20 000 наземных мин. В результате этого общая очищенная от мин площадь составляет примерно 4,8 млн. кв. м. Организация Объединенных Наций через моего Личного представителя и Программу развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) продолжала координировать оказываемую правительству Ливана международную помощь в рамках Международной группы поддержки деятельности по разминированию. Крупные успехи в процессе разминирования указывают на необходимость согласованных действий по удовлетворению социально-экономических и реабилитационных потребностей ранее заминированных районов. По-прежнему делаются призывы в контексте Международной группы поддержки и инициативы «деревья вместо мин» для южной части Ливана.

19. Мой Личный представитель продолжал тесно сотрудничать с ПРООН и другими учреждениями Организации Объединенных Наций в пропаганде социально-экономических потребностей и в содействии финансированию и осуществлению проектов развития на юге страны. ПРООН продолжала играть ведущую роль в усилиях системы Организации Объединенных Наций, сотрудничая с ливанскими властями в деле развития и восстановления юга страны.

III. Организационные вопросы

20. ВСООНЛ продолжали сосредоточивать внимание на поддержании режима прекращения огня, осуществляя мобильное и воздушное патрулирование вдоль «голубой линии» и наблюдение со стационарных позиций и поддерживая тесные контакты со сторонами на предмет устранения нарушений, улаживания инцидентов и недопущения эскалации. Поддержку ВСООНЛ в выполнении их мандата оказывал Орган Организации Объединенных Наций по наблюдению за выполнением условий перемирия (ОНВУП) через Группу наблюдателей в Ливане.

21. По состоянию на 31 декабря 2003 года в составе ВСООНЛ насчитывалось 2000 военнослужащих из Франции (202 человека), Ганы (650 человек), Индии (650 человек), Ирландии (7 человек), Италии (53 человека), Польши (238 человек) и Украины (200 человек). Помощь ВСООНЛ в выполнении ее задач оказывали 52 военных наблюдателя из состава ОНВУП. В приложении к настоящему докладу приводится карта нынешней дислокации ВСООНЛ. Кроме того, в составе ВСООНЛ работали 415 гражданских сотрудников, из которых 119 человек были набраны на международной основе и 296 — на местной. Пост Командующего Силами продолжал занимать генерал-майор Лалит Мохан Тевари. Функции моего Личного представителя по Южному Ливану по-прежнему выполнял Стаффан де Мистура.

22. Я с сожалением сообщаю о гибели двух сотрудников Сил: ганского солдата, умершего естественной смертью, и французского солдата, погибшего в ре

зультате несчастного случая. С момента создания ВСООНЛ погибли 244 человека, служивших в составе Сил: 78 — в результате выстрелов и взрывов бомб, 104 — в результате несчастных случаев и 62 — по другим причинам. В результате выстрелов и взрывов мин было ранено в общей сложности 344 человека.

IV. Финансовые аспекты

23. В своей резолюции 57/325 от 18 июня 2003 года Генеральная Ассамблея ассигновала сумму в размере 90 млн. долл. США брутто — из расчета 7,5 млн. долл. США брутто в месяц — на содержание Сил на период с 1 июля 2003 года по 30 июня 2004 года. В случае принятия Советом решения продлить мандат ВСООНЛ на период после 31 января 2004 года, как это рекомендуется в пункте 32 ниже, расходы на их содержание будут ограничены месячной ставкой, утвержденной Генеральной Ассамблеей.

24. По состоянию на 30 ноября 2003 года объем невыплаченных начисленных взносов на Специальный счет для ВСООНЛ за период с момента их создания по 31 января 2004 года составил 75,2 млн. долл. США. Общая сумма невыплаченных начисленных взносов на все операции по поддержанию мира составила на ту же дату 1147,9 млн. долл. США.

V. Замечания

25. В районе операций ВСООНЛ, особенно в первой половине отчетного периода, произошло значительное число достойных сожаления инцидентов, связанных с применением силы. Хотя насильственные инциденты и серьезные нарушения «голубой линии», которые имели место в этот период, удавалось сдерживать, они привели к гибели шести человек, как ливанцев, так и израильтян. Напряженность нередко была высокой, а ситуация — нестабильной. Потенциал эскалации напряженности был ярко продемонстрирован цепью событий в начале августа и в первую неделю октября. Члены Совета Безопасности пользуются той возможностью, которую дают ежемесячные брифинги о положении на Ближнем Востоке, для того чтобы неустанно призывать стороны воздерживаться от всяких нарушений «голубой линии». Я хотел бы подчеркнуть необходимость того, чтобы все стороны в полном объеме выполняли свои обязательства на основании резолюций Совета Безопасности, проявляли сдержанность и соблюдали линию ухода на всем ее протяжении, дабы не допускать ухудшения обстановки на местах.

26. По-прежнему вызывает беспокойство то, что Израиль настойчиво совершает свои провокационные воздушные вторжения в пределы суверенной ливанской территории. Открываемый «Хезболлой» огонь из средств ПВО через «голубую линию» также является нарушением, причем нарушением, создающим явную угрозу гибели людей. Воздушные удары Израиля по позициям «Хезболлы» добавили серьезное новое измерение к этому циклу. Я отмечаю, что в последние недели использование «Хезболлой» средств ПВО уменьшилось; я надеюсь, что эта тенденция будет продолжаться. Я вновь призываю правительства Израиля и Ливана обеспечить прекращение всех таких нарушений.

27. Я с обеспокоенностью отмечаю обнаружение взрывных устройств, установленных вдоль «голубой линии». Их присутствие подрывает стабильность и создает угрозу для жизни людей по обе стороны линии, в том числе угрозу для персонала ВСООНЛ. Нападение «Хезболлы» на группу из состава израильских сил обороны, занимавшуюся устранением одного из таких устройств, явилось актом достойной сожаления эскалации. ВСООНЛ будут продолжать тесно сотрудничать со сторонами с целью содействия проверке таких устройств при их обнаружении. Обезвреживание взрывных устройств — это обязанность сторон, и ВСООНЛ будет по-прежнему оказывать им поддержку взаимодействия в этой связи.

28. Правительство Ливана продемонстрировало свою способность осуществлять власть по всему Южному Ливану, особенно благодаря деятельности объединенных сил безопасности и Ливанской армии в периоды возросшей региональной и местной напряженности. Я повторяю призыв Совета Безопасности к правительству Ливана распространить эти меры, включая развертывание Ливанских вооруженных сил на юге, и делать все от него зависящее для обеспечения спокойной обстановки. Я настоятельно призываю правительство осуществлять контроль за использованием силы по всей территории страны и не допускать никаких нападений через «голубую линию».

29. Я отмечаю достигнутые за последний год успехи в разминировании и связанные с этим надежды в плане социально-экономического развития юга Ливана. Темпы развития следует ускорить за счет принятия всеми заинтересованными сторонами смелых и прагматических мер, с тем чтобы в итоге была обеспечена стабильность. В этой связи я настоятельно призываю как правительство Ливана, так и международных доноров активизировать свои усилия. Организация Объединенных Наций по-прежнему полностью привержена делу оказания Ливану помощи в экономическом восстановлении юга страны.

30. ВСООНЛ будут продолжать способствовать восстановлению международного мира и безопасности, занимаясь наблюдением и контролем и сообщая о развитии событий в районе их операций, а также поддерживая взаимодействие со сторонами в целях сохранения спокойствия. Мой Личный представитель, действуя в тесной координации со специальным координатором, будет продолжать оказывать сторонам политическую и дипломатическую поддержку Организации Объединенных Наций в интересах установления прочного мира и безопасности на юге Ливана.

31. Мы видели, что ситуация вдоль «голубой линии» зависит от событий в регионе, обстановка в котором остается неустойчивой. Это опять же подчеркивает необходимость достижения всеобъемлющего, справедливого и прочного мира на Ближнем Востоке на основе всех соответствующих резолюций Совета Безопасности, включая резолюции 242 (1967), 338 (1973), 1397 (2002) и 1515 (2003).

32. В письме от 14 января 2004 года (S/2004/35) Постоянный представитель Ливана при Организации Объединенных Наций передал мне просьбу правительства своей страны о том, чтобы Совет Безопасности продлил мандат ВСООНЛ еще на шесть месяцев. С учетом сохраняющейся в этом районе обстановки я рекомендую Совету Безопасности продлить мандат ВСООНЛ до 31 июля 2004 года.

33. Я должен вновь привлечь внимание к серьезной нехватке средств для финансирования Сил. В настоящее время сумма невыплаченных начисленных взносов составляет 75,2 млн. долл. США. В конечном итоге речь идет о деньгах, причитающихся государствам-членам, предоставляющим войска, из которых складываются Силы. Я призываю все государства-члены выплачивать свои начисленные взносы оперативно и в полном объеме и погасить всю остающуюся задолженность. Мне хотелось бы выразить признательность правительствам стран, предоставляющих войска для Сил, за их понимание и терпение.

34. В заключение я хочу поблагодарить Специального координатора Терье Рёд-Ларсена и моего Личного представителя Стаффана де Мистуру и воздать должное генерал-майору Лалиту Мохану Тевари и мужчинам и женщинам из состава ВСООНЛ за то, как они выполняют возложенные на них задачи. Их высокая дисциплинированность и достойное поведение делают честь им самим и Организации Объединенных Наций.

M A P